

Taalvaardigheden zijn van cruciaal belang voor de groei en de werkgelegenheid.

Elk jaar verliezen duizenden Europese bedrijven klanten en lopen ze contracten mis als gevolg van hun gebrek aan talenkennis en van hun onvermogen om te communiceren met mensen van andere culturen. Grote multinationale ondernemingen hebben middelen die hen in staat stellen te investeren in taalopleidingen en de mobiliteit van hun personeel aan te moedigen. Toch blijkt het een echte uitdaging om de verschillende organisatieculturen op elkaar af te stemmen en efficiënt te communiceren. En wat te denken van de kleine bedrijven en ondernemers? Bestaan er snelle manieren om beter in meerdere talen te communiceren? Hoe kunnen familiebedrijven de hand reiken naar nieuwe klanten in het buitenland? Hoe kunnen beginnende innovatieve ondernemingen hun taalvaardigheden beter strategisch gebruiken?

NUTTIGE BRONNEN:

- http://ec.europa.eu/education/languages/index_nl.htm
Talenbeleid van de EU
- http://eacea.ec.europa.eu/llp/index_en.php
Actieprogramma van de EU voor een leven lang leren
- http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc1063_en.htm
Erasmus: stageplaatsen bij bedrijven voor studenten
- <http://www.adam-europe.eu/adam/homepageView.htm>
Leonardo da Vinci: gefinancierde projecten sinds 2007
- <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=nl>
Het Europees portaal voor beroepsmobiliteit
- http://www.euro-paths.net/en/index_en.html
Talen leren door stages en mobiliteitsprogramma's in de EU
- <http://www.etender.info/>
Hoe elektronisch een offerte indienen?
- <http://languageadvantage.com/>
De meerwaarde van talen voor bedrijven
- <http://www.multilingualexecutives.com/case.htm>
Talen en management
- <http://www.dialogin.com/>
Kennissamenwerking ter bevordering van cultuur en communicatie in het internationale zakenleven
- <http://www.aiesec.org/cms/aiesec/AI/Organisations/opportunities/online/>
AIESEC-programma voor de uitwisseling van stagiaires (economie en business)
- <http://www.iaeste.org/>
IAESTE-programma voor de uitwisseling van stagiaires (technologie en bouwkunde)



TALEN VOOR ZAKEN

Tien manieren voor MKB's
om betere bedrijfsresultaten te
behalen door talen te gebruiken

1. Durf gebruik te maken van de (verborgen?) taalvaardigheden binnen uw onderneming

Als uw onderneming activiteiten wil uitvoeren waarvoor het gebruik van een vreemde taal vereist is, stelt u best een inventaris op van de aanwezige talenkennis binnen de onderneming. De meesten onder ons hebben een of meerdere vreemde talen geleerd, zonder dat we ze ook daadwerkelijk hebben gebruikt. Kent u de mogelijkheden van uw personeel op het vlak van taalvaardigheden? Kent u uw eigen talenpotentieel wel? Vind uzelf opnieuw uit als een meertalig manager of moedig uw zakenpartners en personeel aan een extra inspanning te leveren om die lang geleden verworven, sluimerende taalvaardigheden in een nieuwe context te plaatsen.

2. Zoek naar tweetalig personeel en klanten die uw taal niet spreken

Het vrij verkeer binnen de Europese interne markt, de wereldwijde migratiestromen en een verhoogde mobiliteit in het algemeen hebben onze samenleving in sneltreinvaart veranderd. Er verblijven naar schatting minstens 175 verschillende nationaliteiten op het grondgebied van de Europese Unie. Niet al uw klanten zullen uw moedertaal spreken, zelfs niet in uw eigen land. Nochtans groeit ook het aantal mensen dat tweetalig is opgevoed. Vind ze en gebruik ze om nieuwe doelgroepen te bereiken.

3. Neem een stagiair van een potentiële doelmarkt in dienst

Wist u dat uw bedrijf tegen een erg lage prijs gebruik kan maken van de diensten van getalenteerde stagiairs? Studentenstages maken deel uit van het Erasmus-programma ter bevordering van de mobiliteit in het hoger onderwijs, het vlaggenschip van de onderwijsprogramma's van de EU. Daarnaast kunt u met de hulp van door studenten geleide netwerken zoals AEISEC of IAESTE voor een beperkte periode een buitenlandse stagiair – waarvan u het profiel zelf kan bepalen – in dienst nemen. Deze organisaties zijn overal ter wereld actief. Op die manier heeft u er een tijdelijke werkracht bij die niet alleen goede taalvaardigheden heeft, maar ook een grondige kennis en begrip van buitenlandse markten, wat van onschatbare waarde kan zijn voor uw nieuw zakelijk avontuur.



Meertaligheid

4. Investeer in computergestuurde taalcursussen

Talen leren is niet meer wat het vroeger was. Er is een snel groeiende markt voor op maat gemaakte computercursussen die afgestemd zijn op de behoeften, doeleinden en zelfs op de specifieke activiteiten van een onderneming. Die cursussen kunnen zowel gemakkelijk als kostenbesparend zijn. Ze zijn immers zodanig ontworpen dat ze op een eenvoudige manier kunnen worden gebruikt en afgestemd kunnen worden op de situatie van individuele werknemers met specifieke taalkundige behoeften die over weinig tijd beschikken. Er zijn geavanceerde toepassingen beschikbaar en verschillende leveranciers hebben een goede staat van dienst.

5. Ontdek uw mogelijkheden op het vlak van financiering van mobiliteit en opleiding

Het Leonardo da Vinci-programma van de EU ondersteunt de opleiding en mobiliteit, ook voor MKB's. Er zijn mogelijkheden om EU-financiering aan te vragen voor het opzetten van taalnetwerken en taalkundige ondersteuningsstructuren voor bedrijven. Sommige van de websites die in deze folder vermeld worden, zullen u tijdens uw zoektocht op het juiste spoor zetten.

6. Leer elektronisch offertes in te dienen (e-tendering)

Tenders Electronic Daily (TED) is een handig hulpmiddel voor bedrijven: u krijgt via het internet toegang tot honderden openbare aanbestedingen in de Europese Economische Ruimte, en dat in alle officiële talen van de Europese Unie. Een van de projecten die gefinancierd werden in het kader van het Leonardo da Vinci-programma, had als doel ondernemers en managers van kleine ondernemingen in de industriële sector, de ambachtelijke sector en de dienstensector vertrouwd te maken met de principes van e-tendering. Een tastbaar resultaat van dat project is de online gids voor het indienen van elektronische offertes in Europa.

7. Beschouw het internet als uw marktplaats

In de wereld van vandaag is de klemtoon verschoven van geografische nabijheid naar kwaliteit, wat vaak als culturele nabijheid aanzien wordt. Als de prijzen dicht bij elkaar liggen, is de factor die bepaalt welk product of welke dienst consumenten zullen kopen, vaak het al dan niet gericht zijn op de waarden en ideeën van de consument. Daardoor zijn de regels van de marketing gewijzigd, wat nieuwe kansen creëert voor bedrijven, ongeacht de grootte en de ligging ervan.

8. Gebruik professionele vertalers, communicatiedeskundigen en lokalisatie-experts

Diensten in meerdere talen, vertalen, tolken, culturele bemiddeling en internationale communicatie zijn belangrijke, op zichzelf staande sectoren die heel wat mogelijkheden bieden voor ondernemers. De vertaling van teksten en de globalisering van de economie bevoorraden elkaar in een snel tempo. Wanneer u iets wil bereiken, dient u uw internationale marketingboodschappen af te stemmen op wereldwijde markten.

9. Doe een beroep op netwerken en platforms die handel promoten en ondersteunen

Het is een welbekend feit dat exportbedrijven vaak meer bestand zijn tegen een economische terugval – ze presteren beter en de kans dat ze mensen moeten ontslaan, is kleiner. Om die reden ondersteunen regeringen in heel Europa kleine ondernemingen die nieuwe markten willen aanboren. Dergelijke ondersteuning legt meestal de nadruk op het verlenen van financieel en juridisch advies. Nochtans zal het ook nodig zijn een communicatiestrategie uit te werken die de taalbarrières doorbreekt.

10. Bedenk. Creëer. Innoveer.

Er ontstaat niets nieuws als u de dingen doet zoals ze altijd al gedaan worden. Als u uw onderneming “naar de wereld wil brengen”, dient u op een andere manier te werk te gaan. Er is een Tsjechisch spreekwoord dat zegt: “Voor elke nieuwe taal die je spreekt, leid je een nieuw leven. Als je slechts één taal spreekt, leef je maar eenmaal.” Onderzoek heeft uitgewezen dat het op vroege leeftijd blootstellen aan meer dan één taal het denken op verschillende manieren bevordert, wat niet alleen een voordeel is voor taalgerelateerde taken, maar ook op heel wat andere terreinen.



1ste EUROPESE
MKB-WEEK 2009
KLEINE Ondernemers - Grootste ideeën